

# MICHE™

WE RACE TOGETHER



## XTONE

Manuale d'uso e manutenzione \_ pag. 3

Manual of maintenance and use \_ pag. 4

Manuel d'utilisation et d'entretien \_ pag. 5

Gebrauchs- und Wartungsanleitung \_ seite 6

Manual de uso y mantenimiento \_ pág. 7

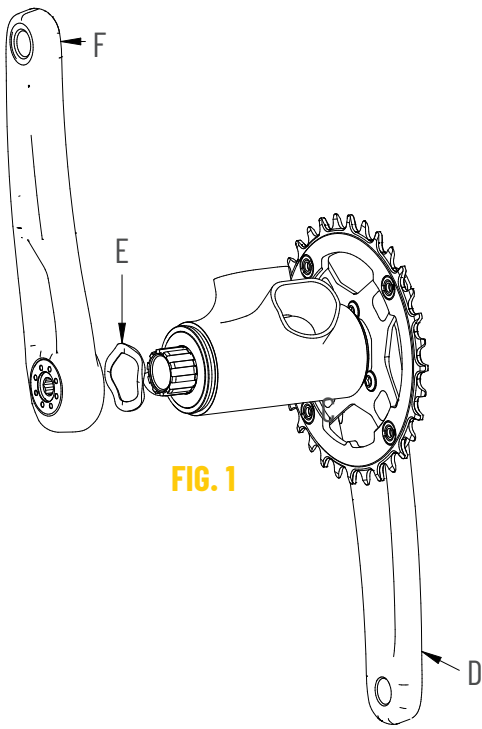


FIG. 1

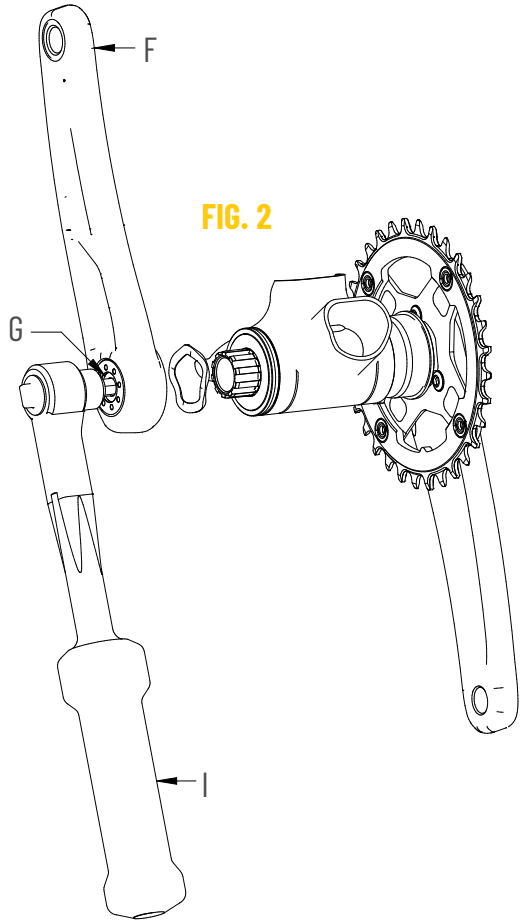


FIG. 2

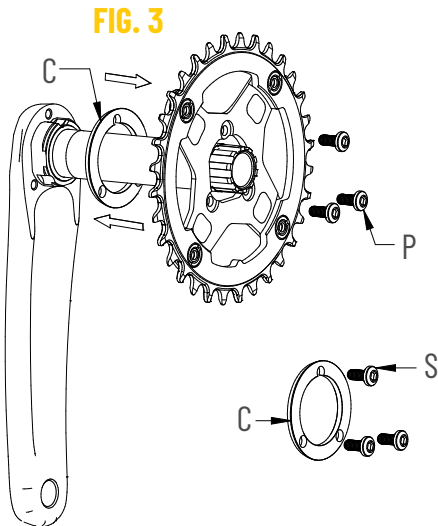


FIG. 3

## 1 INDICAZIONI GENERALI

Vi ringraziamo per avere acquistato la guarnitura Xtone, un prodotto che vi garantirà sicurezza e funzionalità nel tempo. Prima di procedere all'utilizzo, leggete attentamente le istruzioni di seguito riportate, e conservatele in luogo sicuro per future consultazioni. La Fac Michelin S.r.l. si riserva di modificare il contenuto del presente manuale senza preavviso. La versione aggiornata sarà eventualmente disponibile su [www.miche.it](http://www.miche.it). Sul sito troverete inoltre informazioni sugli altri prodotti MICHE e SUPERTYPE.

Nella confezione della guarnitura Xtone troverete:

- Guarnitura predisposta per il montaggio su telai Boost.
- Rondella di trasformazione
- 3 viti M5x12 torx
- Il manuale per l'uso e la manutenzione

### 1 Attenzione

Per il montaggio della guarnitura Xtone è necessario utilizzare un movimento centrale Miche MTB.

### 1 Attenzione

Qualsiasi modifica o alterazione (anche della grafica) del prodotto con ricambi non originali o diversi da quelli forniti da Fac Michelin S.r.l. comporta lo scadere della garanzia.

### 1 Attenzione

Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare le seguenti operazioni, rivolgetevi ad un meccanico qualificato o personale specializzato.

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, indossate sempre guanti e occhiali protettivi.

Utilizzate ricambi originali forniti solo ed esclusivamente dalla Fac Michelin S.r.l.

### 1 Attenzione

La guarnitura Xtone è fornita per essere utilizzata su telai MTB modello Boost. Qualora il vostro telaio non presentasse misure Boost, la pedivella deve essere modificata seguendo i semplici passaggi descritti nel paragrafo: Modifica guarnitura da Boost a Regular (135mm - 142 mm ).

## ISTRUZIONI PER IL CORRETTO MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA GUARNITURA

- Inserire il perno della pedivella destra (D) (Fig. 1) nel movimento centrale.
- Infilare l'anello ondulato (E) nel perno della guarnitura che sporge dal movimento centrale.
- Accoppiate la pedivella sinistra (F) (Fig. 2) per mezzo di una chiave dinamometria (I) con brugola da 8 mm (G) (Fig. 2). Chiudere ad una coppia di chiusura di 45-47 Nm (Fig. 2).
- Terminato il montaggio, controllare che la rotazione della guarnitura sia fluida e senza alcun gioco.

**Attenzione, l'allentamento della guarnitura a causa di un non corretto serraggio, può essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.**

- Per lo smontaggio della guarnitura, inserire una brugola da 8 mm (G) (Fig.2) nella pedivella sinistra e ruotare in senso antiorario in quanto il tappo coprivite agisce da estrattore.

- Fate ispezionare periodicamente (ogni 1.000 km) la coppia di chiusura della pedivella sinistra con una chiave dinamometria. La coppia di chiusura è pari a 45-47Nm.

**Attenzione, l'allentamento della guarnitura a causa di un non corretto serraggio, può essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.**

## MODIFICA GUARNITURA DA BOOST A REGULAR

- Mediante l'utilizzo di una chiave torx, svitare in senso antiorario le viti di fissaggio spider (P) presenti sul retro della pedivella (Fig. 3).
- Togliere lo spider con il relativo ingranaggio
- Inserire sul supporto quadro della pedivella la rondella di trasformazione (C) fornita in dotazione all'interno della confezione della guarnitura.
- Posizionare lo spider con relativo ingranaggio sulla pedivella, appoggiandolo sulla rondella (C).
- Fissare la rondella e il relativo spider utilizzando le viti torx M5x12 (S) presenti nella confezione della guarnitura.

**Attenzione, prima di utilizzare le viti, applicate del frena filetti a media resistenza.**

- Chiudere le tre viti di fissaggio spider (S) con chiave torx in senso orario ad una coppia di chiusura di 10Nm.

**Attenzione, l'allentamento della guarnitura a causa di un non corretto serraggio, può essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.**

## MANUTENZIONE DELLA GUARNITURA

- Fare ispezionare periodicamente (ogni 3-4 mesi) da un meccanico qualificato o da personale specializzato la guarnitura, per accertare che non vi siano crepe o altri segni di fatica; effettuare tale controllo soprattutto quando la guarnitura ha subito un colpo, o a seguito di una caduta.

**Attenzione, la presenza sulla guarnitura di eventuali anomalie derivanti da urti e colpi potrebbe essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.**

- Fare ispezionare periodicamente (ogni 1.000 km) la coppia di chiusura della pedivella sinistra con una chiave dinamometria. La coppia di chiusura deve essere pari a 45-47Nm.

**Attenzione, l'allentamento della guarnitura a causa di un non corretto serraggio, può essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.**

- Per eventuali necessità di manutenzione straordinaria della pedivella (es: sostituzione ingranaggi, sostituzione del movimento centrale, ecc...), rivolgersi ad un meccanico qualificato o a personale specializzato che abbia a disposizione ricambi originali MICHE.
- Non lavare i componenti con acqua a pressione poiché potrebbe oltrepassare le guarnizioni ed entrare all'interno dei componenti arrecando danni irreversibili. Vi consigliamo di effettuare il lavaggio dei componenti con spugna, acqua e sapone neutro.
- Ambienti salini (es. le strade in inverno o prossimità ad aree marine) possono essere causa di corrosione galvanica per la maggior parte dei componenti della bicicletta. Per prevenire danni, malfunzionamenti ed incidenti, risciacquare, pulire, asciugare e lubrificare con cura tutti i componenti soggetti a tale fenomeno dopo l'uso nelle suddette condizioni.

# ENGLISH

## 1 GENERAL INDICATIONS

We thank you for buying the Xtone crankset, a product that will guarantee your security and functionality through the years.

Before proceeding with using, please read carefully the following instruction and store them in a safe place for eventually reusing. Fac Michelin S.r.l. reserve to modify the content of this manual without notice. The updated version will always be available [www.miche.it](http://www.miche.it)

On our website you will also find information on the other Miche or Supertype products and the spare parts catalogue.

The Xtone crankset package includes:

- Crankset designed for mounting on Boost frames
- Conversion washer
- 3 torx M5x12 screws
- The manual for use and maintenance

### ⚠ Warning

To install the Xtone crankset a Miche MTB bottom bracket must be used.

### ⚠ Warning

Any modification or alteration (and graphic) of the product with non-original spare parts or spare parts not delivered directly by Fac Michelin S.r.l., involves the expiration of the guarantee.

### ⚠ Warning

If you have any doubt whatsoever your service-repair ability, please take your bicycle to a qualified repair shop.

Before any maintenance operations, always wear gloves and protection glasses.

Use original spare parts exclusively provided by Fac Michelin S.r.l.

### ⚠ Warning

The Xtone crankset is supplied for use on MTB frames of the Boost model. If your frame has no Boost measures, the pedal crank must be modified following the simple steps described in the paragraph: Changing the crankset from Boost to Regular (135mm - 142mm).

## INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF CRANKSET

- Insert the right crank pin (D) (Fig. 1) into the bottom bracket.
- Insert the corrugated ring (E) in the crankset pin that protrudes from the bottom bracket.
- Couple the left crank (F) (Fig. 2) using a torque wrench (I) with an 8 mm Allen key (G) (Fig. 2). Tighten at a torque of 45-47 Nm (Fig. 2).
- Once assembled, check that the crankset turns smoothly and that there is no play.

**Warning: loosening of the crankset due to incorrect tightening can cause accidents, serious injury or death.**

- To disassemble the crankset, insert an 8mm allen key (G) (Pic. 4) in the left crank and turn it anti-clockwise. The screw cap acts as a remover and the two cranks come apart.
- Control periodically (every 1000 km) the tension of the left hand

crank fixing bolts with a suitable quality Torque wrench (45 to 47 Nm).

**Warning: loosening of the crankset due to incorrect tightening can cause accidents, serious injury or death.**

## CHANGING THE CRANKSET FROM BOOST TO REGULAR

- Using a torx wrench, unscrew the spider fixing screws (P) counterclockwise on the back of the pedal crank (Fig. 3).
- Remove the spider with its gear
- Insert the conversion washer (C) supplied within the crankset package
- Position the spider with its gear on the pedal crank, resting it on the washer (C).
- Secure the washer and the related spider using the M5x12 torx screws (S) in the packaging of the crankset.

**Warning: before using the screws, apply medium-strength thread brakes.**

- Tighten the three spider fixing screws (S) with a torx wrench clockwise at a torque of 10Nm.

**Warning: loosening of the crankset due to incorrect tightening can cause accidents, serious injury or death.**

## MAINTENANCE

- Have the chainset periodically checked (every 3 - 4 months) by a qualified mechanic or specialist, to make sure there are no cracks or any other signs of wear. Checking is especially important if the crankset has been hit by something or has been involved in a fall.

**Warning: abnormalities in the crankset resulting from impacts and collisions could lead to accident, personal injuries or death.**

- Control periodically (every 1000 km) the tension of the left hand crank fixing bolts with a suitable quality Torque wrench. (42 to 45Nm).

**Warning: risk of serious accident and or death, if the crank fixing bolts where to loosen due to not having been tighten correctly**

- If the crankset should need special maintenance (for example, gears changed or bottom bracket replaced), contact a qualified mechanic or specialist who works with genuine MICHE spare parts.
- Never wash the chainset parts with pressure-fed water, because water may penetrate the seals and cause permanent damage to the internal components. We recommend washing the components using a sponge, mild soap and water.
- Salt water environments (as found on winter roads and neat the seaside) can cause galvanic corrosion on most bike parts. Carefully rinse, clean, dry and re-lubricate all exposed parts to avoid damage, malfunctions and accidents.

# FRANÇAIS

## 1 INDICATIONS GÉNÉRALES

Nous vous remercions pour l'achat du pédalier Xtone, un produit qui vous garantit sécurité et fonctionnalité dans le temps. Avant de procéder à l'utilisation, lisez attentivement les instructions ci-après et conservez les dans un lieu sûr pour de futures consultations.

Fac Michelin S.r.l. se réserve le droit de modifier le contenu du présent manuel sans préavis. La version actualisée sera éventuellement disponible sur le site [www.michet.it](http://www.michet.it).

Sur le site vous trouverez de même d'autres informations sur les produits MICHE et SUPERTYPE.

Dans l'emballage du pédalier Xtone vous trouverez:

- le pédalier prévu pour être monté sur des cadres Boost.
- la rondelle de conversion
- 3 vis M5x12 torx
- le manuel d'utilisation et d'entretien

### ⚠ Attention

Pour le montage du pédalier Xtone, il est nécessaire d'utiliser un axe de pédalier Miche MTB.

### ⚠ Attention

Toute modification ou altération (même graphique) des produits avec des accessoires non originaux ou non fournis directement par Fac Michelin S.r.l. entraîneront de fait la perte de la garantie légale.

### ⚠ Attention

Si vous n'êtes pas sûrs de votre capacité à effectuer ces opérations, adressez-vous à du personnel qualifié.

Utilisez toujours des lunettes et des gants de protection.

Utiliser uniquement et exclusivement les pièces de rechange de Fac Michelin S.r.l.

### ⚠ Attention

Le pédalier Xtone est fourni pour être utilisé sur des cadres MTB modèle Boost. Si votre cadre n'a pas les dimensions Boost, la manivelle doit être modifiée en suivant les étapes simples décrites dans le paragraphe: Modification du pédalier de Boost à Regular (135mm - 142 mm).

## INSTRUCTION POUR UN MONTAGE ET UN DÉMONTAGE CORRECTS DU PÉDALIER

- Insérez la goupille de la manivelle droite (D) (Fig. 1) dans l'axe de pédalier.
- Insérez l'anneau ondulé (E) dans la goupille du pédalier qui dépasse de l'axe de pédalier.
- Assemblez la manivelle gauche (F) (Fig. 2) à l'aide d'une clé Allen dynamométrique (I) de 8 mm (G) (Fig. 2). Utilisez un couple de serrage de 45-47 Nm (Fig. 2).
- Terminé le montage, contrôlez que la rotation du pédalier soit fluide et sans aucun jeu.

**Attention, une boîte de pédalier mal fraisée, peut être préjudiciable au fonctionnement et à la longévité du boîtier.**

- Pour le démontage du pédalier insérez un clé 6 pans de 8 mm (G) (Fig.4) dans la manivelle gauche et tourner dans le sens antihoraire de manière à ce que le capot couvre vis agisse comme un extracteur.

- Faites inspecter périodiquement (chaque 1.000km) le couple de serrage de la manivelle gauche avec une clé dynamométrique. Le couple de serrage doit être de 45-47Nm

**Attention, le desserrage du pédalier à cause d'un mauvais serrage peut être la cause d'accidents, de lésions graves ou mortelles.**

## MODIFICATION DU PÉDALIER DE BOOST À REGULAR

- À l'aide d'une clé torx, dévissez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre les vis de fixation spider (P) situées à l'arrière de la manivelle (Fig. 3).
- Retirez le spider avec son plateau
- Insérez sur le support carré de la manivelle la rondelle de conversion (C) fournie avec le pédalier.
- Placez le spider avec son plateau sur la manivelle, en le posant sur la rondelle (C).
- Fixez la rondelle et son spider à l'aide des vis torx M5x12 (S) fournies avec le pédalier.

**Attention, avant d'utiliser les vis, appliquez un frein filet à résistance moyenne.**

- Serrez les trois vis de fixation spider (S) à l'aide de la clé torx dans le sens des aiguilles d'une montre, avec un couple de serrage de 10 Nm.

**Attention: le desserrage du pédalier en raison d'un serrage incorrect peut entraîner des accidents et des blessures graves ou mortelles.**

## ENTRETIEN DU PÉDALIER

- Faites inspecter périodiquement (tous les 3-4 mois) par un mécanicien qualifié ou par une personne spécialisée, le pédalier, pour être sûr qu'il n'y ait pas de fissure ou tout autre signe de fatigue, effectuer ce contrôle surtout lorsque le pédalier a reçu un coup ou suite à une chute.

**Attention, la présence d'éventuelles anomalies dérivantes de chocs et de coups sur le pédalier pourraient causer des accidents, des lésions graves ou mortelles.**

- Faites inspecter périodiquement (tous les 1.000km) le couple de serrage de la manivelle gauche avec une clé dynamométrique. Le couple de serrage doit être de 42-45Nm

**Attention, le desserrage du pédalier à cause d'un mauvais serrage peut être la cause d'accidents, de lésions graves ou mortelles.**

- Lors d'éventuelles nécessités de manutention extraordinaires du pédalier (ex. Changement des plateaux, remplacement du boîtier, etc.), adressez vous à un mécanicien qualifié ou à un spécialiste distribuant des pièces d'origine MICHE.
- Ne pas laver les composants avec de l'eau sous pression car l'eau peut s'insérer à l'intérieur des composants engendrant des dommages irréversibles. Nous vous conseillons le lavage des composants à l'éponge, avec de l'eau et un savon neutre.
- Les milieux salins (par exemple les routes salées l'hiver et les zones à proximité de la mer) peuvent provoquer des phénomènes de corrosion galvanique sur la plupart des composants exposés du vélo. Afin de prévenir des dommages, anomalies de fonctionnement et accidents, rincer, nettoyer, essuyer et lubrifier de nouveau avec soin tous les composants sujets à ce phénomène.

## 1 ALLGEMEINE ANGABEN

Wir bedanken uns, dass Sie das Kurbelgarnitur Xtone erworben haben, ein Produkt, das Ihnen Funktionalität und Sicherheit garantiert.

Lesen Sie vor dem Gebrauch die nachstehenden Anweisungen aufmerksam durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Die Fac Michelin S.r.l. behält sich das Recht vor, den Inhalt des beiliegenden Handbuchs ohne vorherige Bekanntmachung zu ändern.

Die jeweils dem aktuellsten Stand entsprechende Ausgabe finden Sie unter [www.miche.it](http://www.miche.it)

Unsere Web-Site erhält außerdem Informationen über weitere MICHE und SUPERTYPE Produkte.

In der Verpackung der Kurbelgarnitur Xtone finden Sie:

- Kurbelgarnitur vorbereitet für die Montage auf den Boost-Rahmen.
- Umbauunterlegscheibe
- 3 Schrauben M5x12 Torx
- Das Gebrauchs- und Wartungshandbuch

### ! Achtung!

Für die Montage der Kurbelgarnitur Xtone ist die Verwendung eines Innenlagers Mische MTB erforderlich.

### ! Achtung!

Durch jede Modifizierung oder Änderung (auch der Graphik) des Produktes ohne Originalzubehörende, die nicht direkt von Fac Michelin S.r.l. geliefert werden, erlischt mit sofortiger Wirkung jede Garantieanspruchnahme.

### ! Achtung!

Sollten Sie an Ihren Fähigkeiten zweifeln, diese Arbeiten korrekt durchzuführen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Während der Durchführung von Wartungsarbeiten an den Laufrädern sind immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille zu tragen.

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile, die einzig durch die Fac Michelin Srl zur Verfügung gestellt werden.

### ! Achtung!

Die Kurbelgarnitur Xtone ist nur für MTB Boost Rahmen geeignet. Falls Ihr Rahmen über keine Boost-Maße verfügt, muss die Tretkurbel unter Befolgung des im Absatz: Veränderung der Kurbel von Boost zu Regular (135mm - 142 mm), beschriebenen Schritte umgebaut werden.

## ANLEITUNG ZUR KORREKTEN MONTAGE UND DEMONTAGE DER KURBELGARNITUR

- Setzen Sie den Bolzen der rechten Tretkurbel (D) (Abb. 1) in das Innenlager.
- Setzen Sie den gewellten Ring (E) in den Bolzen der Kurbel, der aus dem Innenlager herausragt.
- Verbinden Sie die linke Tretkurbel (F) (Abb. 2) mit Hilfe eines Drehmomentschlüssels (I) mit einem 8-mm-Inbusschlüssel (G) (Abb. 2). Schließen Sie den Kurbelsatz mit einem Drehmoment von 45-47 Nm (Abb. 2).
- Wenn Sie die Montage beendet haben, überprüfen Sie, dass die Umdrehung der Kurbelgarnitur fließend und ohne Spiel ist.

**Achtung, ein Lockern der Kurbelgarnitur durch falsch angezogenen Schrauben, kann zu schweren oder tödlichen Unfällen führen.**

- Um die Kurbelgarnitur wieder auszubauen, führen Sie ein Inbusschlüssel von 8 mm (G) (Abb.4) in die linke Kurbel ein und drehen Sie entgegen dem

Uhrzeigersinn, da der Schraubenstöpsel als Abzieher fungiert.

- Kontrollieren Sie periodisch (alle 1.000 km) mit einem Drehmomentinbusschlüssel ob die Garnitur noch richtig fest angezogen ist. Drehmoment 45-47 Nm.

**Achtung, ein Lockern der Kurbelgarnitur durch falsch angezogenen Schrauben, kann zu schweren oder tödlichen Unfällen führen.**

## UMBAU DER KURBEL VON BOOST ZU REGULAR

- Lösen Sie mit Hilfe eines Torx-Schlüssel entgegen dem Uhrzeiger die Spider-Befestigungsschrauben (P) auf der Rückseite der Tretkurbel (Abb. 3).
- Entfernen Sie den Spider mit dem entsprechenden Kettenblatt.
- Setzen Sie auf den Stützrahmen der Tretkurbel die im Lieferumfang der Kurbel enthaltene Unterlegscheibe (C).
- Positionieren Sie den Spider mit dem entsprechenden Kettenblatt auf die Tretkurbel, indem sie ihn auf die Unterlegscheibe legen (C).
- Befestigen Sie die Unterlegscheibe und den entsprechenden Spider mit dem im Lieferumfang der Kurbel enthaltenen Schrauben Torx M5x12 (S).

**Achtung, wenden Sie vor der Verwendung der Schrauben ein mittelstarkes Schraubensicherungsmittel an.**

- Schließen Sie die drei Spider-Befestigungsschrauben (S) mit dem Torx-Schlüssel im Uhrzeigersinn mit einem Drehmoment von 10Nm.

**Achtung, die Lockerung der Kurbel aufgrund einer unsachgemäßen Befestigung kann zu Unfällen mit schweren oder tödlichen Verletzungen führen.**

## WARTUNG DER KURBELGARNITUR

- Führen Sie periodisch (alle 3-4 Monate) durch einen Fachmann eine Kontrolle der Kurbelgarnitur durch, um sich zu vergewissern, dass keine Risse oder andere Materialermüdungen vorhanden sind; lassen Sie die Kontrolle vor allem nach einem Schlag auf die Kurbelgarnitur oder nach einem Sturz durchführen.

**Achtung, die durch Stöße oder Schläge verursachten Defekte an der Kurbel, können zu schweren oder tödlichen Unfällen führen.**

- Kontrollieren Sie periodisch (alle 1.000 km) mit einem Drehmomentinbusschlüssel ob die Garnitur noch richtig fest angezogen ist. Drehmoment 45-47 Nm.

**Achtung, ein Lockern der Kurbelgarnitur durch falsch angezogenen Schrauben, kann zu schweren oder tödlichen Unfällen führen.**

- Um außerordentliche Reparaturen an der Kurbelgarnitur (z.B. Austausch der Kettenblätter, Austausch des Innenlagers, etc.) durchzuführen, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann der auch die nötigen original MICHE Ersatzteile führt.
- Säubern Sie nicht die Komponenten mit einem Hochdruckreiniger, da Feuchtigkeit durch die Dichtungen eintreten kann und irreparable Schäden hervorrufen kann. Wir empfehlen Ihnen die Reinigung mit einem Schwamm, Wasser und neutraler Seife auszuführen.
- Salzwasserumgebung (wie beispielsweise auf Straßen im Winter und in Meeresnähe) kann galvanische Korrosion an den meisten Fahrradkomponenten verursachen. Daher sollten Sie alle Exponierten Komponenten an Ihrem Fahrrad gut abspülen, reinigen, trocknen und wieder einfetten, um Defekte, Funktionsstörungen und Unfälle zu vermeiden.

## 1 INDICACIONES GENERALES

Les agradecemos por haber comprado los platos y bielas Xtone, un producto que les garantizará seguridad y funcionalidad en el tiempo.

Lean atentamente las instrucciones indicadas a continuación, y consérvenlas en un lugar seguro para futuras consultas. La Fac Michelin S.r.l. se reserva de modificar el contenido del presente manual sin preaviso. La versión actualizada estará eventualmente disponible en la sección Descarga de nuestro sitio web [www.miche.it](http://www.miche.it). Además, en el sitio web encontrará información sobre otros productos MICHE y SUPERTYPE.

En la confección de accesorios Xtone encontraréis:

- Accesorio predisuesto para el montaje sobre armazones Boost.
- Arandela de transformación
- 3 tornillos M5x12 torx
- El manual para el uso y el mantenimiento

### ⚠ ¡Atención!

Para el montaje del equipo Xtone hace falta emplear un movimiento central Miche MTB.

### ⚠ ¡Atención!

Cualquier modificación o alteración (incluso en la gráfica) del producto con repuestos no originales o diferentes de los suministrados por Fac Michelin S.r.l. comporta la invalidez de la garantía.

### ⚠ ¡Atención!

Si tiene dudas sobre su capacidad de realizar tales operaciones, diríjase a un mecánico especializado.

Antes de cualquier operación de mantenimiento, siempre usar guantes y gafas de protección.

Utilizar repuestos originales suministrados sólo y exclusivamente por Fac Michelin S.r.l.

### ⚠ ¡Atención!

El equipo Xtone se suministra para emplearse sobre armazones MTB modelo Boost. Si vuestro armazón no presenta las medidas Boost, la biela debe modificarse siguiendo los sencillos pasos descritos en el párrafo: Modificar equipo de Boost a Regular (135 mm - 142 mm).

## INSTRUCCIONES PARA MONTAR Y DESMONTAR CORRECTAMENTE LOS PLATOS Y BIELAS

- Introducir el perno de la biela derecha (D) (Fig. 1) en el movimiento central.
- Enfilar el anillo ondulado (E) en el perno del equipo que sobresale del movimiento central.
- Acoplar la biela izquierda (F) (Fig. 2) con una llave dinamométrica (I) con llave Allen de 8 mm (G) (Fig. 2). Cerrar a una pareja de cierre de 45-47 Nm (Fig. 2).
- Una vez terminado el montaje, controlar que la rotación de los platos-bielas sea fluida y sin juego.

**- Atención, si se aflojan los platos-bielas, debido a un apriete incorrecto, pueden producirse accidentes, lesiones graves o mortales.**

- Para el desmontaje de los platos-bielas, introducir una llave Allen de 8 mm (G) (Fig. 4) en la biela izquierda y girar en sentido antihorario, ya que el tapón cubretornillo actúa como un extractor.
- Hacer inspeccionar periódicamente (cada 1.000 km) el par de apriete de la biela izquierda con una llave dinamométrica. El par de apriete es de 42-45 Nm.

**Atención, si se aflojan los platos-bielas debido a un apriete incorrecto, pueden producirse accidentes, lesiones graves o mortales.**

## MODIFICAR EQUIPO DE BOOST A REGULAR

- Con el empleo de una llave Torx, desatornillar en sentido antihorario los tornillos de fijación spider (P) presentes en la parte posterior de la biela (Fig. 3).
- Retirar el spider con el relativo engranaje
- Introducir en el soporte cuadrado de la biela la arandela de transformación (C) incluida dentro de la confección del equipo.
- Posicionar el spider con el relativo engranaje sobre la biela, apoyándolo sobre la arandela (C).
- Fijar la arandela y el relativo spider utilizando los tornillos Torx M5x12 (S) presentes en la confección del equipo.

**Atención, antes de utilizar los tornillos, aplicar el freno de resistencia media para filetes.**

- Cerrar los tres tornillos de fijación spider (S) con la llave Torx en sentido horario a una pareja de cierre de 10 Nm.

**Atención, el aflojamiento del equipo debido a un incorrecto cierre puede ser causa de accidentes, lesiones graves o mortales.**

## MANTENIMIENTO DE LOS PLATOS-BIELAS

- Hacer inspeccionar periódicamente (cada 3-4 meses) los platos-bielas por un mecánico cualificado o por personal especializado para comprobar que no haya grietas u otras señales de fatiga. Efectuar dicho control sobre todo cuando los platos-bielas han recibido un golpe o después de una caída.

**Atención, la presencia de anomalías debidas a choques o golpes en los platos-bielas podría causar accidentes, lesiones graves o mortales.**

- Hacer inspeccionar periódicamente (cada 1.000 km) el par de apriete de la biela izquierda con una llave dinamométrica. El par de apriete es de 45-47 Nm.

**Atención, si se aflojan los platos-bielas debido a un apriete incorrecto, pueden producirse accidentes, lesiones graves o mortales.**

- Para exigencias de mantenimiento extraordinario de la biela (por ej.: sustitución de engranajes, sustitución del movimiento central, etc...), dirigirse a un mecánico cualificado o a personal especializado que utilice repuestos originales MICHE
- No lavar los componentes con agua a presión ya que puede salir de las juntas y penetrar en el interior de los componentes y causar daños irreversibles. Les aconsejamos efectuar el lavado de los componentes con una esponja, agua y jabón neutro.
- Los ambientes salinos (por ejemplo, las carreteras en invierno y las zonas cercanas al mar) pueden causar corrosión galvánica en la mayoría de los componentes de la bicicleta. Para prevenir daños, malfuncionamientos y accidentes, enjuagar, limpiar, secar y volver a lubricar con esmero todos los componentes expuestos.

La FAC MICHELIN S.r.l. vi ringrazia per aver scelto di acquistare un prodotto MICHE e vi consiglia di leggere attentamente quanto riportato di seguito in quanto parte integrante delle istruzioni e di conservarlo in luogo sicuro per future consultazioni. Per eventuali approfondimenti riguardanti i prodotti MICHE, SWR e la loro garanzia, vi consigliamo di visitare il nostro sito all'indirizzo [www.miche.it](http://www.miche.it).

**GARANZIA** - Qualora un prodotto MICHE o un qualsivoglia suo componente dovesse risultare difettoso nel materiale o nella lavorazione, il prodotto o componente in questione verrà gratuitamente riparato o sostituito dalla FAC MICHELIN S.r.l., restando comunque a discrezione della FAC MICHELIN S.r.l. stessa, la scelta di quale dei due rimedi attivare. I diritti derivanti dalla presente garanzia vengono riconosciuti unicamente all'acquirente originario del prodotto MICHE e per acquisti avvenuti nel territorio nazionale; tali diritti non sono quindi cedibili a terzi che avessero ulteriormente acquistato il prodotto dall'originario acquirente.

**PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA** - Il termine di validità per la sostituzione di parti difettose è fissato in 2 anni dalla data di acquisto al dettaglio.

**PROCEDURA** - Verranno accettate le sole denunce di difetti - da presentarsi direttamente al rivenditore presso il quale è intervenuto l'acquisto - compiute non oltre il periodo di garanzia (farà fede la data di acquisto riportata sullo scontrino) e, comunque, entro i 30 giorni dall'individuazione del difetto stesso. La denuncia deve essere sempre accompagnata da una dettagliata descrizione del difetto riscontrato. Eventuale reso del prodotto deve essere preventivamente autorizzato dalla Casa produttrice e comunque veniti compiuti unicamente dal rivenditore; non potranno quindi venir accettati da FAC MICHELIN S.r.l. resi che non fossero compiuti per il tramite del rivenditore.

**ESCLUSIONI** - La presente garanzia non opera in tutti i casi di negligenza e/o uso improprio del prodotto, normale usura, mancata osservanza delle istruzioni di installazione, uso e manutenzione del prodotto, riparazioni compiute utilizzando ricambi non conformi alle specifiche indicate nel Manuale o non forniti da FAC MICHELIN S.r.l., oltre che in tutti i casi dovuti a circostanze che, comunque, non possono farsi direttamente risalire alla FAC MICHELIN S.r.l.

La FAC MICHELIN S.r.l. si riserva la facoltà di apportare modifiche alla produzione in qualsiasi momento e senza preavviso.

FAC MICHELIN S.r.l. would like to thank you for purchasing a MICHE product. Please read carefully the information provided below included in the instructions and keep them in a safe place to refer back to them whenever needed. For more details on the MICHE and SWR products and their warranties, please visit our site at [www.miche.it](http://www.miche.it).

**WARRANTY** - Should a MICHE product or any of its components contain defects, whether material or produced during the manufacturing process, such product or component shall be repaired or replaced free of charge by FAC MICHELIN S.r.l., at its option.

The rights deriving from this warranty shall be acknowledged in favour of the original purchaser of the MICHE product within the boundaries of the national territory. Said rights are not transferable to third parties having acquired the product from the original purchaser.

**VALIDITY TERM** - The validity term for replacing the defected parts is 2 years from the date of retail purchase.

**PROCEDURE** - Defect reclamations - to present directly before the retailer having conducted the transaction - shall be accepted only if filled in during the warranty period of the product (as attested by the selling date appearing on the ticket) and within 30 days as of the identification of such defect. Reclamations shall always be accompanied by a detailed description of the defect detected.

Any return shall be previously authorized by the manufacturer and filled in by the retailer. FAC MICHELIN S.r.l. shall not accept returns not duly filled in by the retailer.

**EXCLUSION** - This warranty shall not apply in cases of negligence and/or inadequate use of the product, normal wear, non-compliance with the installation, use, and maintenance instructions, as well as repairs conducted using spare parts that fail to meet the specifications detailed in the Manual or not supplied by FAC MICHELIN S.r.l., as well as any other situation not directly imputable to FAC MICHELIN S.r.l.

FAC MICHELIN S.r.l. reserves the right to make changes to the production at any moment and without prior notification.

FAC MICHELIN S.r.l. vous remercie d'avoir acquis un produit MICHE et vous recommande de lire attentivement les informations suivantes faisant partie des instructions et de les conserver dans un lieu sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement. Pour plus d'informations concernant les produits MICHE, SWR et leur garantie, nous vous prions de visiter notre site à l'adresse suivante: [www.miche.it](http://www.miche.it).

**GARANTIE** - En cas d'anomalies d'un produit MICHE ou d'un de ses composants, aussi bien matérielles que survenues au moment de la fabrication, le produit ou composant en question sera gratuitement réparé ou remplacé par FAC MICHELIN S.r.l., à sa discrétion. Les droits dérivés de cette garantie ne sont reconnus qu'en faveur de l'acheteur original du produit MICHE et ne s'appliquent qu'aux acquisitions survenues au sein du territoire national. Lesdits droits ne peuvent en aucun cas être transférés à des tiers ayant acquis postérieurement le produit auprès de l'acheteur original.

**PERIODE DE GARANTIE** - Le terme de validité pour la substitution des parties défectueuses est fixé à 2 ans après la date d'achat au détail.

**PROCEDURE** - Les réclamations pour anomalies (à produire directement auprès du revendeur

ayant vendu le produit) ne seront acceptées qu'au cours de la période de validité de la garantie (la date d'achat figurant sur le ticket fera foi) et dans les 30 jours suivant l'identification de l'anomalie en question. La réclamation devra être accompagnée d'une description détaillée de l'anomalie détectée.

Toute éventuelle restitution du produit doit être préalablement autorisée par le fabricant et complétée uniquement par le revendeur; les restitutions non remplies par le revendeur ne sauraient être acceptées par FAC MICHELIN S.r.l.

**EXCLUSIONS** - La présente garantie ne s'applique pas aux cas de négligences et/ou utilisations inappropriées du produit, à l'usure normale de celui-ci ou au non respect des instructions d'installation, d'utilisation ou d'entretien du produit, aux réparations effectuées en utilisant des pièces de rechange non conformes aux spécifications indiquées dans le manuel ou non fournies par FAC MICHELIN S.r.l. et à toutes les circonstances ne pouvant être directement attribuées à FAC MICHELIN S.r.l.

FAC MICHELIN S.r.l. se réserve le droit de modifier la production sans avis préalable et à tout moment.

Die FAC MICHELIN S.r.l. bedankt sich bei Ihnen für die Wahl eines MICHE Produktes und rät, die im folgenden dargestellten Sachverhalte aufmerksam zu lesen, da Sie Teil der Anleitung darstellen. Bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf, um Sie zu jedem späteren Zeitpunkt einsehen zu können. Besuchen Sie unsere Homepage unter [www.miche.it](http://www.miche.it) um mehr über die Produkte MICHE, SWR und deren Garantie zu erfahren.

**GARANTIE** - Sollte ein MICHE Produkt oder eines seiner Bestandteile einen Materialdefekt oder Fehler in der Verarbeitung aufweisen, so wird das betroffene Produkt oder die Komponente durch die FAC MICHELIN S.r.l. kostenlos repariert oder ersetzt, wobei die Entscheidung welche der beiden Alternativen zum Tragen kommt, der FAC MICHELIN S.r.l. obliegt. Die sich aus dieser Gewährleistung ergebenden Rechte werden ausschließlich dem Originalerwerber des MICHE-Produkts für einen Erwerb auf nationalen Hoheitsgebiet anerkannt. Diese Rechte sind nicht an Dritte abtretbar, die das Produkt vom ursprünglichen Käufer erwerben.

**GÜLTIGKEITSDAUER** - Die Garantie gilt für 2 Jahre ab Kaufdatum.

**VORGEHENSWEISE** - Es wird nur denjenigen Reklamationen folgegeleistet - diese sind unmittelbar beim Händler vorzubringen, bei dem das betroffene Teil erworben wurde, die den Abdeckungszeitraum der Garantie nicht überschreiten (maßgebend ist das Erwerbdatum auf dem Kassenzettel) und die in jedem Fall innerhalb von 30 Tagen nach Feststellung des Fehlers übermittelt wurden. Die Reklamation muss stets mit einer detaillierten Beschreibung des aufgetretenen Defektes einhergehen. Eine eventuelle Warenrückgabe ist vorsorglich von der Herstellerfirma zu genehmigen und ist grundsätzlich ausschließlich dem Händler gestattet. Es werden von FAC MICHELIN S.r.l. demnach keine Warenrückgaben angenommen, die nicht über den Händler erfolgen.

**AUSNAHMEN** - Die vorliegende Garantie hat keine Wirksamkeit bei nachlässiger und/oder unsachgerechter Verwendung des Produktes, normalen Abnutzungserscheinungen, Nichtbeachtung der Montageanleitung sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitung, Reparaturen mit nicht konformen Ersatzteilen, die nicht den Erläuterungen in der Anleitung entsprechen und nicht von FAC MICHELIN S.r.l. geliefert wurden, darüber hinaus besteht keine Haftung in den Fällen, in denen die Umstände nicht unmittelbar auf die FAC MICHELIN AG zurückzuführen sind.

Die FAC MICHELIN S.r.l. behält sich vor, zu jedem beliebigen Zeitpunkt und ohne Vorankündigung, Veränderungen an der Produkterstellung durchzuführen.

FAC MICHELIN S.r.l. le agradece por haber elegido un producto MICHE y le aconseja leer atentamente lo siguiente dado que es parte integrante de las instrucciones, como así también conservarlo en un lugar seguro para futuras consultas.

Para mayor información sobre los productos MICHE, SWR y la garantía correspondiente, le aconsejamos visitar nuestro sitio de Internet [www.miche.it](http://www.miche.it).

**GARANTÍA** - Si un producto MICHE o alguno de sus componentes presenta defectos de material o elaboración, el producto o componente en cuestión será reparado o sustituido gratuitamente por FAC MICHELIN S.r.l., quedando a consideración de FAC MICHELIN S.r.l., la elección de cual de las dos soluciones implementar. Los derechos derivados de la presente garantía se reconocen únicamente al comprador original del producto MICHE y para compras efectuadas en el territorio nacional. Por lo tanto, estos derechos no pueden cesarse a terceros que adquieran posteriormente el producto al comprador original.

**PERIODO DE VALIDEZ** - El término de validez para la sustitución de partes defectuosas se fija en 2 años a partir de la fecha de compra al por menor.

**PROCEDIMIENTO** - Sólo se aceptarán las denuncias de defectos - presentadas directamente al revendedor al cual se realizó la compra - realizadas dentro del periodo de garantía (lo certificará la fecha de compra presente en el recibo) y de los 30 días desde la detección del defecto. La denuncia siempre debe estar acompañada por una descripción detallada del defecto detectado. La eventual devolución del producto debe ser autorizada previamente por el Fabricante y de todas maneras la debe realizar el revendedor. Por lo tanto, FAC MICHELIN S.r.l. no podrá aceptar devoluciones que no se realicen a través del revendedor.

**EXCEPCIONES** - La presente garantía no opera en todos los casos de negligencia y/o uso inapropiado del producto, desgaste normal, desobediencia de las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento del producto, reparaciones realizadas utilizando repuestos no conformes a las especificaciones indicadas en el Manual o no suministrados por FAC MICHELIN S.r.l., además de todos los casos debido a circunstancias que no puedan atribuirse directamente a FAC MICHELIN S.r.l.

FAC MICHELIN S.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones a la producción en cualquier momento y sin previo aviso.

**MICHE™**

F.A.C. di MICHELIN Srl  
Via Olivera 19  
31020 San Vendemiano  
Treviso, Italia  
T. +39 0438 400345  
F. +39 0438 401870  
[info@miche.it](mailto:info@miche.it)  
[www.miche.it](http://www.miche.it)

[www.miche.it](http://www.miche.it)